

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:120

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Drży me ciało ze strachu przed Tobą* I lękam się Twoich rozstrzygnięć. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Drży me ciało ze strachu przed Tobą I lękam się Twoich rozstrzygnięć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moje ciało drży ze strachu przed tobą, bo lękam się twoich sądów. ʘ Ajin
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Drży od strachu przed tobą ciało moje; bo się sądów twoich lękam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przebij bojaźnią twoją ciało moje, bom się bał sądów twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Drży moje ciało z bojaźni przed Tobą i lękam się Twoich wyroków.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ciało moje drży ze strachu przed tobą, Bo lękam się twoich sądów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Moje ciało drży z lęku przed Tobą, bo boję się Twoich wyroków.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ponieważ lękam się Twoich sądów, drży z bojaźni przed Tobą ciało moje.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ciało moje drży z bo jaźni przed Tobą, bo lękam się Twoich wyroków.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z obawy przed Tobą drętwieje moja cielesna natura oraz lękam się Twych wyroków.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ze strachu przed tobą po moim ciełe przeszły ciarki i zląkłem się z powodu twych sádowniczych rozstrzygnięć.

¹⁾ <x>50 6:5</x>; <x>50 10:12</x>